



K'ULB'IL YOL WITZ PAXIL.

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

Xmolamil aatinob'aal Q'eqchi'

Li che'k'aam ut li xul

Flora y fauna

(Tz'ilb'il na'leb')

Investigación 2018.

Xyiiimank re: Hermelindo Quim Cuc



Che'k'aam ut xul.

La Flora y la Fauna.

Investigación (Tz'ilb'il na'leb')

(2018)

Autoridades

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

Marcos Joél Santiago Cortez.
Presidente ALMG

Juan Antonio Us Maldonado
Director Lingüístico y Cultural

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-
3ra. Calle 00-11, zona 10,
Guatemala, Guatemala
Tel. PBX. 2503 7000
Correo Electrónico: almg@almg.org.gt dilinc@almg.org.gt

Junta Directiva Comunidad Lingüística Q'eqchi'

Mario Adolfo Quim Xol
Presidente

Jorge Ax Pop
Vicepresidente

María Elena Tot Toc
Secretaria

Ricardo Caal
Tesorero

Elvia Yolanda Choc Pop
Vocal I

Carlos Prudencio Sánchez Maáz
Vocal II

Vicente Pop Cac
Vocal III

Roberto Coc Caz
Coordinador de Programas

Autor:
Hermelindo Quim Cuc
Técnico Investigador de la Comunidad Lingüística Q'eqchi'

Comunidad Lingüística Q'eqchi'
4ta. Calle. 09-29 zona 3, Cobán, Alta Verapaz
Tels: 7952-1214 7823-6245
Telefax: 7952-1214

Tabla de contenido

Li na jayalimank.....	12
Objetivos.....	12
Flora.....	13
Che'k'aam na'oksimak cho'q b'an	14
Che' na oksimank choq tz'alamche'.....	28
Che' na'oksimank cho'q oqech.....	36
Che' na'oksimank cho'q si'	41
K'a'aq reru naruuk chi tzakaak	49
Ichaj pim natzekamank cho'q xtib'el wa.....	60
Wank nake'tzekank re cho'q ru ha'	68
Xpaayil ru okox	72
K'im na 'ksimak cho'q re ochoch	75
Xpaayil ru li kenq'	80
Xpaayil ru uutz'u'uj pim.....	83
Xpaayil ru li k'ib'	95
Yalaq k'a' ru chi pimul.....	98
Xpaayil ru li K'aam.....	133
Xpaayil ru li Q'een.....	136
Xpaayil ru li k'ix	139

Fauna.....	146
K'iila xul maak'a' xb'aqeleb'	147
Xul nake'rupupik Chi ru iq'	173
Ketomq re ochoch	186
xul nake' wak sa' ha.....	190
Xk'ab'a'e'b li K'iila xul.....	196
Chaqrab'inkil Recomendaciones.	213
Roqel li na'leb'. Bibliografías.	214
Resilal chi xjunil Anexos	216
Guía de la entrevista	222



Flora

Eb' li che'k'aam



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aseetipuub' 	[ase:tipu:ḡ]	Higuerillo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq xeeb' 	[saq še:ḡ]	Rompe piedras

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'amach' 	[č'amač']	Guayabita roja

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'atat 	[č'atat ^h]	Monte comestible y medicinal

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ha'q'ib'  picap - 1464093	[ha'q'iḃ]	Aceite

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jook 	[xo:k ^h]	Chilar

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kook 	[ko:k ^h]	Coco

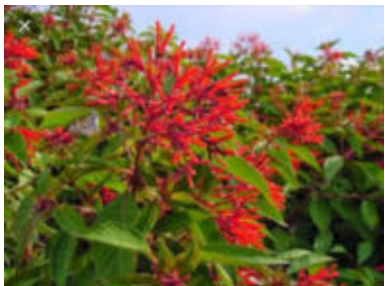
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xaab' wakax 	[ša:ḡ wakaš]	Pata de vaca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax isk'i'ij 	[raš isk't'iḡ]	Especie de Menta

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'isk'im 	[k'isk'im]	Te de limón

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rik'e tzuul 	[rik'e tʃu:]	Sábila

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq xa'an 	[roq ^h ʃa'an]	Pie de anciana (especie de arbusto)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sun b'ach' 	[suŋ ɓač']	Chichipince

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rismal hal 	[rismal ha]	Pelo de elote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yeekej 	[ye:keɣ]	Cola de venado

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tumb' 	[tumḃ]	Semilla de aguacate

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mesuul aaq 	[mesu:l a:q ^h]	Verbena

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzilim pim 	[ɛilim pim]	Moringa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Parutz' pim 	[paruɕ' pim]	Hierva de cáncer

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kuml 	[kuml̥]	Zarzaparrilla

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Choop 	[čɔ:p ^h]	Cecropio peltata /guarumo colorado

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'onon 	[kʷononɟ]	Girasol silvestre

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oreej 	[ore:x̥]	Albaca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rix raxk'aj 	[riš rašk'aɣ]	Curarina neutralizar

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Romeer 	[rome:r̥]	Romero

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sakyool 	[sakyɔ:l̥]	Flor sauco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq chip 	[saq ^h čip ^h]	Hacer platanoide

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aseet 	[ase:t ^h]	Aceite de Ricino

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Koolom 	[ko:lom]	Plantas que dan buena suerte

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Honk 	[honk ^h]	Árbol lecherón

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Choriis 	[čori:s]	Ángeles de amor

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sakijoj 	[sakixox]	Caimán orquídea

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ikche' 	[ikče?]	Lechero / chileflora

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi aseet 	[kaqi ase:t ^h]	Aceite de Ricino colorado

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saak' q'een 	[sa:k' q'e:ŋ]	Salvia

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jutz' tz'aratz' 	[ɣuɕ' ɕ'araɕ']	Tilo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
k'ams pim 	[kʷams pim]	Cancerina

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Suk k'anti' 	[suk kʷantiʔ]	Hierva de víbora

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tutz 	[tuʧ]	Flor de muerto

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xayaw 	[šayaw]	Achiote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ante' 	[k'yante?]	Madre de cacao



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chakalte' 	[čakalte?]	Especie de cedro blanco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kik' che' 	[kik' če?]	Palo sangre

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oqob' 	[oqob̥]	Liquidámbar

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Poy 	[poy]	Lagarto

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ub'ulte' 	[k'yubulte?]	Valerio

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Woute' 	[woute?]	Palo zope

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaq'l aax 	[kaq'l a:š]	Ramon rojo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaq'ut 	[kaq'ut ^h]	Palo humoso (especie de árbol)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ookok 	[o:kok ^h]	Zapoton / jocote de montaña

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Juch'te' 	[xuč'te?]	Fruta mortal (mansanilla)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'asiwaan 	[ɓasiwa:ŋ]	Cenicero

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sankilche' 	[sankilče?]	Hormigo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq'l aax 	[saq'l a:š]	Ramón blanco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oqob' 	[oqobʔ]	Achapo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aakute' 	[a:kuteʔ]	Granadillo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xnaq' rit aaq 	[šnaq' rit ^h a:q ^h]	Huevo de coche

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ran ch'ab' 	[raŋ č'aḥ]	San juan

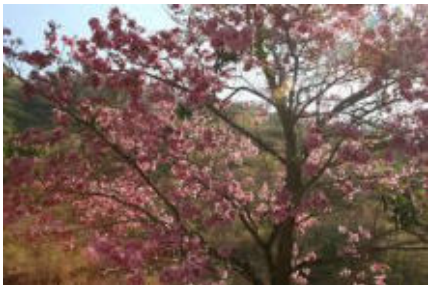
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aache' 	[kʷa:čeʔ]	Chichipate

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sib'ikte' 	[siβikte?]	Medallo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yaxte' 	[yašte?]	Irayol / yagua

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ichmalau 	[ičmalau]	Jocote fraile



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Suchaj / hax ak'ach 	[sučax]	Matilisguate

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tem 	[tem]	Palo tinte

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Waa'uut 	[wa:ʔu:tʰ]	Arrayán

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Huuk'uch 	[hu:k'uc]	Árbol de amate

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ru wach'iil 	[ru wač'i:l]	Tamarindo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Junjuj 	[xunxux]	Árbol de amasisa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xo'ot 	[šo'ot ^h]	Hojas de algorrobo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xuk'ti' 	[šuk'ti?]	Guayabillo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alér 	[b'alér]	Chichico

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aarkute' 	[a:rkute?]	Especie de rosul

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' Sankilche' 	[kok' sankilče?]	Cachimbo / hormiga

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ukalaw 	[k'yukalw]	Especie de árbol leñoso



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Amche' 	[amčeʔ]	Chechén

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chuuche' 	[ču:čeʔ]	Cierto palo que tiene mal olor

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kaqiji 	[kaqixi]	Encino

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lemab' 	[lemaɓ]	Álamo (especie de árbol)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pomche' 	[pomčɛ]	Arboles de Ucayali

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aalamax 	[ɓa:lamaʃ]	Esconde mico

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqsi' 	[saqsi?]	Palo Blanco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ya'xaab' 	[ya'ša:ŋ]	Palo gusano

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'ojon 	[boʒon]	Laurel

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Wa'mo 	[wa'mo]	Raja bien

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tulche' 	[tulče?]	Árbol de mamey mexicano

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ansin 	[k'ansin]	Acacia

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rix kok 	[riš kok ^h]	Teca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa kuk 	[šwa kuk ^h]	Encino

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yaxaal 	[yaša:ɭ]	Aucalipto macho

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa tz'ik 	[šwa ɕ'ik ^h]	Frutas para aves

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jow 	[xow]	Atropa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roqtixl 	[roq ^h ti:ʂ]	Planta de chaya

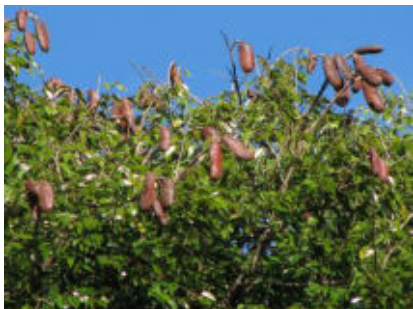
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' ichaj / che' repooy 	[če' ičax]	Planta de hoja de cole

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Puj xaq 	[pux šaq ^h]	Ochroma

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xaq xik' 	[saq ^h šik']	Guavito amargo



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che'pix 	[če'piš]	Tomate extranjero.

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Paqy 	[paqy]	Guapinol

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aranx 	[aranš]	Limonero

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'unixholob'oob' 	[q'unišholoɓo:ɓ]	Mango

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzaksu 	[ɕaksu]	Berenjena

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ab'ala' 	[aɓalaʔ]	Ciruela de agua

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pox kok 	[poš kok ^h]	Anona silvestre

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Toronj 	[toronɣ]	Toronjas

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq Kaq'l aax 	[saq kaq'l a:š]	Árbol san ramón

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aq ik 	[ḃaq ^h ik ^h]	Las guindillas

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'atk'at ki'a'l q'een 	[k'atk'at ki' a'l q'e:ŋ]	Marañón

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
ch'amach' 	[č'amač']	Guayabita

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xsaa'us aj uch 	[šsa:ʔus əx ʊc]	Pomarrosa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'unixholob'oob aaq 	[q'unišholoɓo:ɓ̥ a:q]	Variedad de mango

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax q'unixholob'oob 	[raš q'unišholoɓo:ɓ̥]	Mango limonero

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pak / tz'uumuy 	[pak ^h]	Anona

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saltul 	[saltuŋ]	Zapote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ki'ilq'een 	[ki'ilq'e:ŋ]	Mandarina

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xki'ilq'een puyuch' 	[ški'ilq'e:ŋ puyuč']	Mandarinas de pericos

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Utz'ajl 	[uɸ'əxɿ]	Caña

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ani Utz'ajl 	[q'ani uɸ'əxɿ]	Caña amarilla

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax chi' 	[raš čí?]	Especies de nance verde

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi chi' 	[kaqi čí?]	Especies de nance colorado

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ani chi' 	[q'ani čí?]	Especies de nance colorado

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'elel 	[č'elel]	Paterna

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tokan 	[tokaŋ]	Mora

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtokan pim 	[štokaŋ pim]	Mora silvestre

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxtul 	[raʃtu]	Potería de zapote / zapote silvestre

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ooq'itul 	[q'o:q'itu]	Banano silvestre natal.



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'onte' 	[č'onte?]	Monte chonte comestible en clima frío

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxisk'i'ij 	[kašisk'i'ix]	Apio

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxwak' 	[rašwak']	Brócoli

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxpixp / kop 	[rašpišp ^h]	Mil tomate

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' k'um 	[kok' k ^y um]	Pepino

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xe'ch'ima 	[še'č'ima]	Ichintal

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxlan kulantr 	[kaʃlan̩ kulan̩tr̩]	Perejil

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pum ik / k'um ik 	[pum ik ^h]	aji

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ik'oy 	[ik'oy]	Güicoy

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xpix ch'o 	[špiš č'o]	Tomate patio

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tib'ejtz'i' 	[tiḃexč'i?]	Cardamomo negro amomun

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' Tuxim 	[kok' tušim]	Cebollín

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxlan is 	[kašlan̩ is]	Papa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Arakaach 	[araka:č̌]	Arracacha

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ris k'iche' 	[ris kʷičeʔ]	Plantas de camote del cerro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'olox 	[č'olox]	Tunay

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Isk'i'ij 	[isk'i'ix]	Hierba buena

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xaqtz'in 	[šaqč'in]	Yuca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Maak'uy 	[ma:k'uy]	Hierba mora

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ses 	[ses]	Bledo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqmot 	[saqmot ^h]	Coliflor



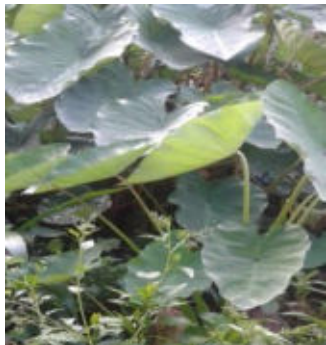
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aros 	[aros]	Arroz

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'um 	[k'um]	Ayote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aru 	[ɓaru]	Malanga

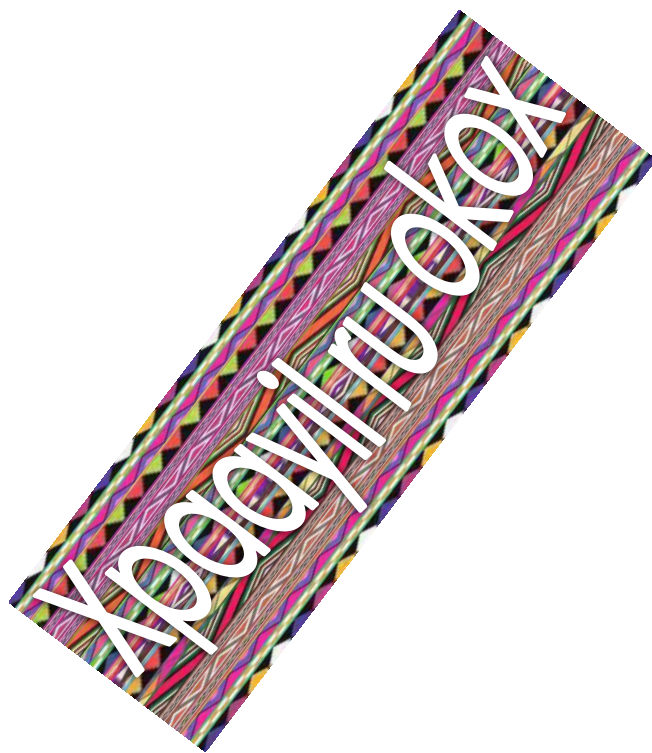
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kik'xe' 	[kik'šeʔ]	Remolacha

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'op 	[č'op ^h]	Piña

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ox 	[os]	Quequexcamote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pox 	[poš]	Guanaba

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqi is 	[saqi is]	Camote blanco



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Asam 	[asam]	Asam hongos (color café)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Silip 	[silip ^h]	Cierto hongo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Olokok / xik aaq 	[olokok ^h]	Oreja de Judas / oreja de coche

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rokox aj tza 	[rokoš aχ ɕa]	Reino Fungi



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aq'a'al 	[aq'a'al]	Planta para hacer escobas

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzimim, simim 	[ɕimim]	Palma silvestre

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ob'ol k'im / b'otonsiiy 	[ɕ'oɓol k'im]	Paja de techo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Patz'atz' k'im 	[paɛ'aɛ' k'im]	Zacate de papiros

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'im tz'i' 	[k'im ɬ'iʔ]	Zacate de perro

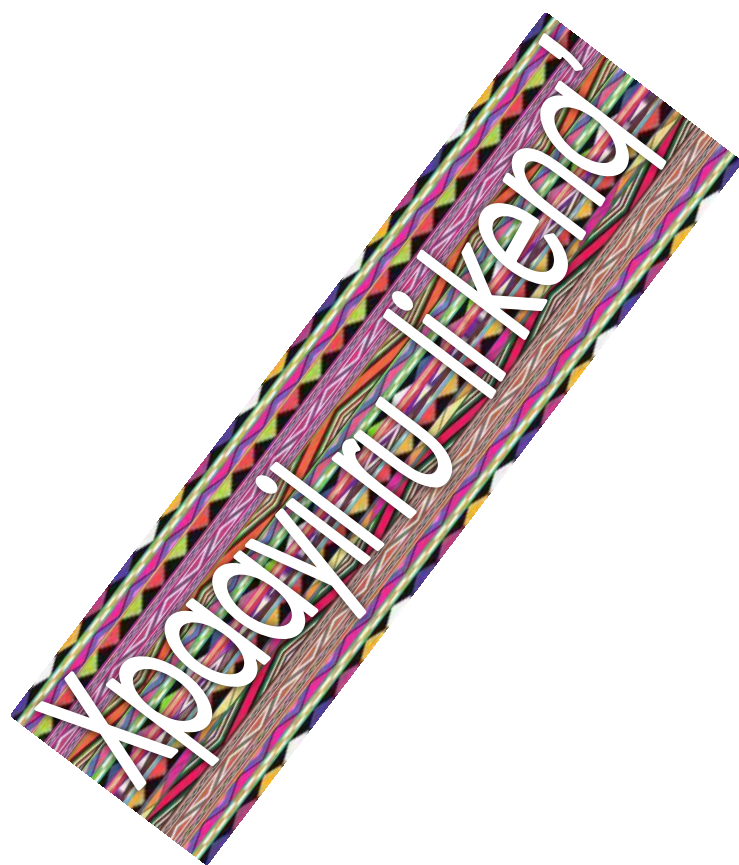
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Suk ib'oy 	[suk ^h iɓoy]	Coquillo amarillo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' k'im 	[če' k'im]	Planta de chufa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj 	[ax]	Caña de carrizo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aq 	[aq ^h]	Paja cedrón

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Waan 	[wa:ŋ]	Clase de palma



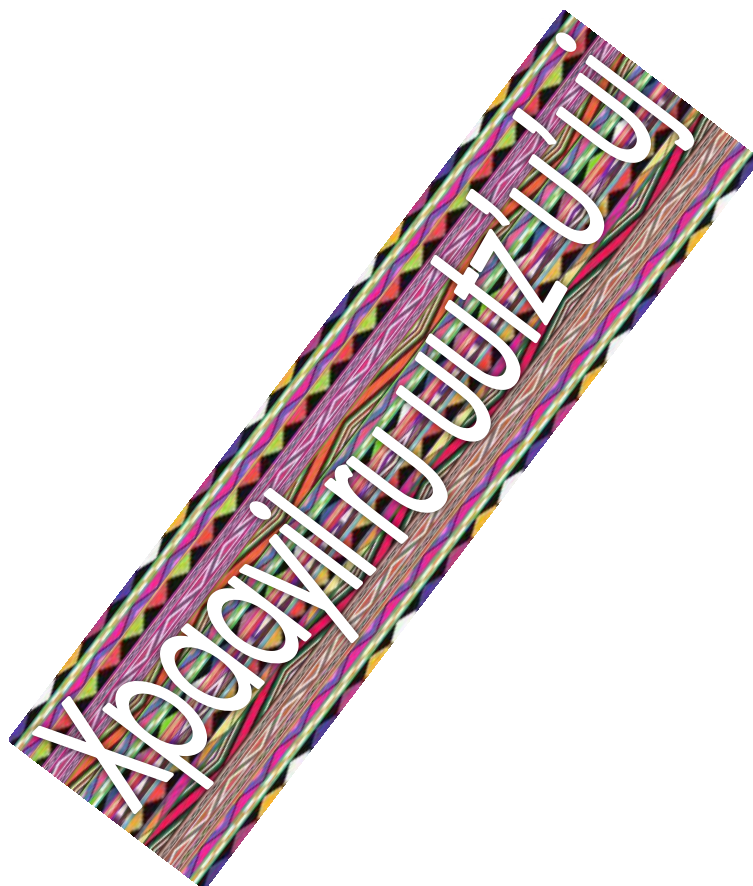
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxche' kenq 	[raʃ q'apʰ]	Alverja

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Miskenq' 	[miskenq']	Frijol de arroz

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Nun 	[nuŋ]	Ayocote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tapakal 	[tapakaŋ]	Clase piloy

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kenq' 	[kenq]	Frijol



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sorotz' pim 	[sorotʃ' pim]	Siete flores

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtu' ch'o 	[ʃtu' č'oʔ]	Chichipanes

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'iitche' 	[b̥i:tčeʔ]	Yogo

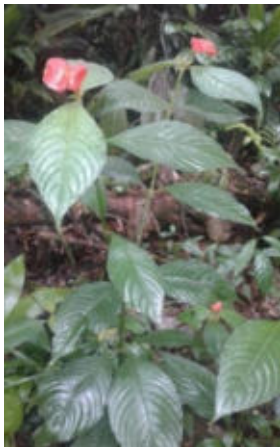
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chajche' 	[čaxče?]	Cadeno (planta)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqihix 	[saqihis]	Monja blanca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' chahim 	[kok' čahim]	Flor de estrellas

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Moor uutz'u'uj 	[mo:r̥ u:ɕ'u'ux]	Flor de buganvillas

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzolkuk 	[ɕolkuk ^h]	Árbol colorado

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
U tz'uk uuj pim 	[u ɕ'uk u:x pim]	Flor beso

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq woch 	[saq woč]	Rosa blanca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tu' tz'unun 	[tu' tʃ'unuŋ]	Flores Amelia Petens / Familiar de quintral

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Waj kariyool / chilim 	[waɣ kariyo:ŋ]	Pennisetum clandestinum / Plantas Malinalli

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqipim 	[kaqipim]	Croto Cola de gallo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Martz'uj 	[marɛ'ux]	La margarita

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa seer / ratz'um tza'aj 	[šwa se:ɾ]	Flor de taxisco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ortens 	[ortens]	Flor de Hortensia

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Riiqab'aal tz'imitz' 	[ri:qaḃa:l tɬ'imiɬ']	zanteseschia

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pim waxru 	[pim wašru]	Oxalis

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xep uutz'u'uj 	[šep ^h u:ɕ'u'uɕ]	Estrancadera

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Richaj aj paar xul 	[riɕaɕ aɕ pa:ɾ šu]	Hierva de zorro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Koolom sulul 	[ko:lom sulu]	Caña agria

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzaaktz'um 	[t͡sa:kʰum]	locoro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
k'i iq 	[kʰi:qʰ]	Cebollín / pegamento

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq uut 	[roqʰ u:tʰ]	Pata de paloma

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tuux noq' 	[tu:ʃ noq]	Algodón de color rojo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'uum pim 	[ç'u:m pim]	Clavel

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kuluk uutz'u'uj 	[kuluk u:ç'u'ux]	Acalypha hispida

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rutz'u'uj kamenaq 	[ruɕ'u'ux kamenaq ^h]	La bella copa de oro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xq'ol k'anti' 	[šq'ol kʷantiʔ]	Planta de maravilla

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xye mis 	[šye mis]	Cola de gato

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aapim 	[kʷa:pim]	Bálsamina



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' k'ib' 	[če' k'iḃ]	Palmera (variedad)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Halawte'. 	[halawte?]	Variedad de pacaya silvestre.

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
pamak' 	[pamak']	Pacaya pal

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'oyab' 	[q'oyaḃ]	Curculigo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ib' 	[k'yḃ]	Pacaya



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ut 	[č'ut ^h]	helecho

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kolb' sisb' 	[kolŋ sisŋ]	Los helechos y los musgos

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chultan 	[čultan]	Cierto monte crece entre la milpa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sajal 	[saʁaɫ]	Planta de hierva tropical

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ixch'ut 	[kʲiʃčʰutʰ]	Helecho espinudo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Juruch'pim 	[ʁuručʰ pim]	Hoja de aire

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Maw 	[maw]	Maguey silvestre

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Poopa'aj 	[po:pa'aʃ]	Carrizo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xaq may 	[ʃaq ^h may]	Hoja de tabaco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yakl 	[yakl]	Cierto monte que crece a la orilla del río.

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
aamay 	[a:may]	Mini bambú Cáñamo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'uuk'il 	[k'yu:k'il]	Izote de montaña

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aql 	[ḡaql]	Junco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ye tz'imitz' 	[ye ɛ'miɛ']	Cola de caballo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
T'irt'o'kil mes 	[t'irt'o'kil mes]	Mastranto

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Moch samat 	[moč samat ^h]	Diente de león

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xook' pim 	[šo:k' pim]	Cola de alacrán

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ey 	[č'ey]	Oreja de elefante

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xka' aaq 	[škaʔ a:qʰ]	Cancerina

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'un tz'ej 	[q'un ɬ'eɣ]	Marrubio

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'uq'l 	[buqʌ]	Farrajes

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jut'ut' 	[ɣut'ut']	Césped

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'er 	[č'er]	Planta de rugosa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tumk'u 	[tumk'u]	Arrayan

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xul aj 	[šul ax]	Sácate de cicratela

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aqche' 	[ḡaqče?]	Florura digital.

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax och 	[raš oc]	Poison sumac

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raq'i tz'i' 	[raq'i ɛ'iʔ]	Orqui dearío / lengua de perro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aqow 	[ɓaqow]	Patata vitelotte boire

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi tza'aj 	[kaqi ɕa'aɣ]	Variedad de tasiscobo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tinq'een 	[tinq'e:ŋ]	Mozote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chujajte' 	[čuxaxte?]	Árbol de neem

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ot tz'i' 	[k'ot ^h tʃ'i?]	Ajenjo de campo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pajl 	[paxl]	lulo semi organico

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq mis 	[roq ^h mis]	Plantin de frutilla

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kulantr ch'o 	[kulantr̥ č'o]	Cultivo de perejil

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' mesuul 	[če? mesu:ɿ]	Escobillo de limpia tubos

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xuk' ti' 	[šuk' ti?]	Culantro coyote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sumq'u'y 	[sumq'u'y]	Koriandro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mayta' 	[mayta?]	Epazote

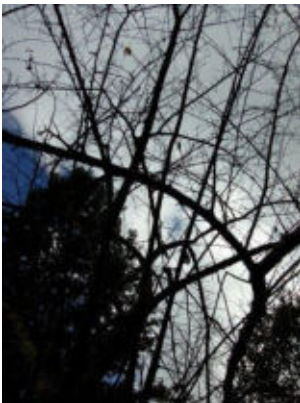
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lo'kab' 	[lo'kaḁ]	Plantas de oreganón

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jotz kor 	[xoɕ kor]	Pastos del Sudán

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aak'ab'ki 	[a:k'aŋki]	Piquería trinerva

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ku' q'een 	[ku' q'e:ŋ]	Dichondra

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lorans 	[loraŋs]	Durazno

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Siruheel 	[siruhe:l]	Ciruela

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq xa'an 	[roq ^h ša'an]	Planta de hoja ancha / pie de anciana

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'umpaap 	[k ^y umpa:p ^h]	Pepino de monte

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ot aaq 	[kʷotʰ a:qʰ]	Planta de menta

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ruxaq may 	[rušaqʰ may]	Tobacco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xanxwan 	[šanšwan]	Lágrimas de Job

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raq' aaq 	[raq' a:q ^h]	Llantén la espinela / lengua de cerdo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
q'ooq' ch'o 	[q'o:q č'o]	Cúcamelo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xKaxisk'i'ij pim 	[škašisk'i'ix pim]	Apio silvestre / apio de monte

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xkis tz'imitz' 	[škis ɕ'imiɕ']	Escobilla amarga

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chumesuul 	[čumesu:l]	Hierba del zorro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xsajal sulul 	[šsaxal sulul]	Paico

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa k'ap k'an 	[šwa kʰapʰ kʰən]	Namu

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Woqx 	[woqš]	Hortiga

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ooq' pim 	[q'o:q̣ pim]	Albahaca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chuupim  Ajenjo	[ču:pim]	Altamisa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kulantr ha' 	[kulantr̥ haʔ]	Culantro de pozo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hal tzuul 	[hal ɕu:l̥]	Hojas de violeta

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Risk'i'ij b'uur 	[risk'i'i'x̣ ɸu:r]	Epazote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
tzolkuk 	[ɬoɭkuk]	Árbol ucali

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Amche' 	[amčeʔ]	Palo brujo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Xtz'iib'ankil jo' nayaab'asimank Fonética	KAXLAN AATIN Español
Puub' che' 	[pu:ḡ čeʔ]	Cerbatana

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik imul 	[šik ^h imul]	Oreja de conejo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik b'uur 	[šik ^h ḡu:r]	Oreja de burro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik aaq 	[šik ^h a:q ^h]	Oreja de coche

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq kaxlan 	[roq ^h kašlaŋ]	<i>Cyperus manimae</i>

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
k'uuk'iil 	[k ^y u:k'i:!]]	Izote pony

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq patux 	[roq ^h patuʃ]	Pata de pato

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aj may 	[kʲax may]	Tabaquillo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax sub' 	[raʃ suḅ]	Bosque de bambu verde

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aq'l 	[?aq'l]	Guarumo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Xtz'iib'ankil jo' nayaab'asimank Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'al 	[k'al]	Milpa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Isk'i'ij 	[isk'i'ix]	Orégano

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
O 	[?o]	Aguacate

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ooratul 	[o:ratul]	Clase de guineo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'i' 	[ɕ'i?]	Cardamomo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kape 	[kape]	Café

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rinoktul 	[rinoktuŋ]	Majunche

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mesb'eel 	[mesɕe:ŋ]	Cola de caballo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ministul 	[ministul]	Bananos tropicales

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tuuxnoq' 	[tu;šnoq']	Algodón

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaneel 	[kane:ɿ]	Canela

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chiin 	[či:ŋ]	Naranja

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tal 	[tal]	Caña violeta

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ooq' sek 	[q'o:q sek ^h]	Setuloso ciliata

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'iche' aaq pim 	[k'iče? a:q ^h pim]	Especies forrajes

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mayte' 	[mayte?]	Serranía

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Leech k'ix 	[le:č k'yış]	Espinas de cristo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tam 	[tam]	Cierto monte crece entre la milpa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xub'ay 	[šub̥ay]	Mozote, especie de zacate.

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik b'uur 	[šik ^h bu:r̥]	Oreja de burro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raq mis 	[raq ^h mis]	Lengua de gato

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oomax 	[o:maš]	Aguacate de micos

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tispim 	[tispim]	Navajuela cortadera

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzol / k'ool 	[tʰol]	Quiebra hacha

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Su 	[su]	Tecomate

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Humal 	[humaŋ]	Tusa



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Uxb' 	[uʃb̥]	Cierto bejuco

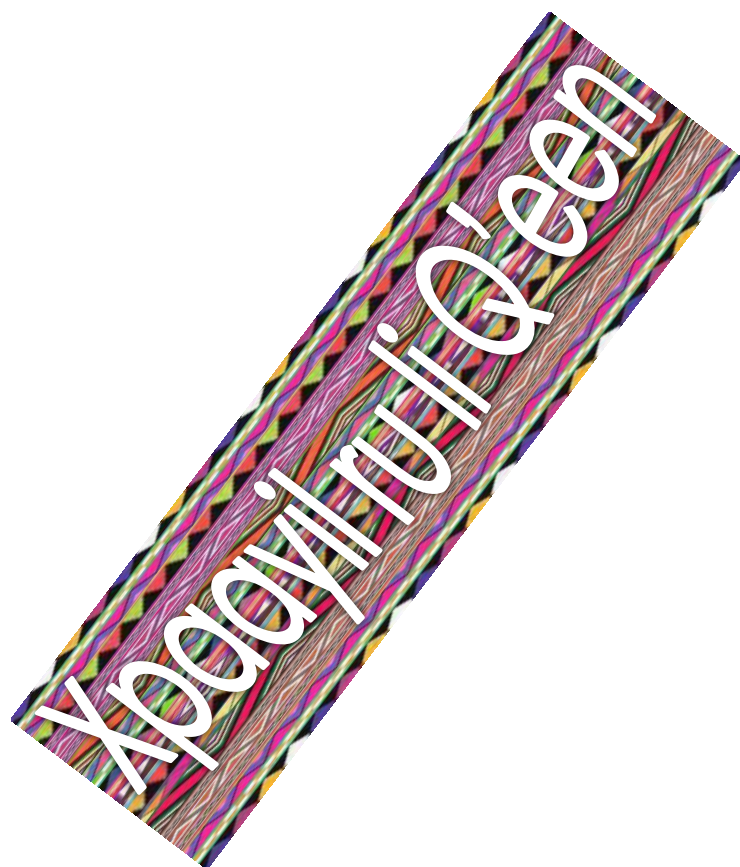
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Qul 	[qul̥]	Variedad de vejuco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
raxk'aam 	[raʃk'a:m]	Bejuco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'a k'aam re ochoch 	[kʷa kʷa:m re očoč]	Vejuco amargo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'atzatz k'aam 	[kʷačəč kʷa:m]	bejuco caro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'uxb' 	[q'ušb̥]	Conte



Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'erk' 	[kʷerkʰ]	Hojas de platanillo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'uk 	[tʰukʰ]	Variedad de heliconia

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Litz' q'een 	[liʈ' q'e:ŋ]	Variedades de hojas de maxan (bijao)

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'utl 	[tʃ'utl]	Clase de hojas de maxan



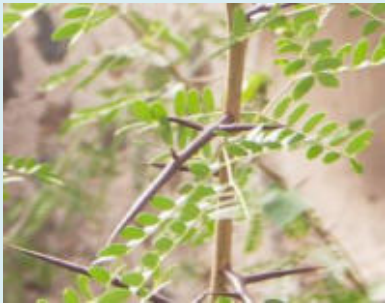
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ixpim 	[k'ɨʃpim]	Planta de espina

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi k'ix 	[kaqi k'ɨs]	Espina colorada

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqi k'ix 	[saqi k'ɨs]	Espinas Blancas

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Am k'ix 	[am k'is]	Hoja de araña roja / malas hiervas

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tu' k'ix 	[tu' k'is]	Ubre de vaca

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sub'in 	[suŋin]	Espina de cruz

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ixmu 	[k'ixmu]	Espinillo Acacia caven

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sub'in 	[sub'in]	Espinas en forma de cruz

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' kape 	[če'kape]	Café geisha

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'axik'al 	[kʰaʃik'a]	Plagas y enfermedades del maíz

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Utz'uj kape 	[u:ɕ'ux kape]	Jazmin

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lekb' 	[lekɓ]	Totumo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Simb' 	[simḃ]	Bambù

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ab'ay 	[č'aḃay]	Cablote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tan'y 	[tan'y]	Verde chaco

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Joom 	[xo:m]	Árbol de morro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ik 	[ik ^h]	Chile





Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqtu'y 	[kaqtu'y]	Hormiga colorada

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ol xul 	[q'ol šu]	Babosa

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mok'ok' 	[mok'ok']	Gorgojo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hulub'an 	[huluḃaŋ]	Colmoyote

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'itzkiri' 	[ḃiɕkiriʔ]	Gusano peludo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'utub' 	[kʷutuḃ]	Gusano medidor

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj tz'ul 	[ax ɛ'uŋ]	Especie de hormiga colorada

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj xaml xul 	[ax šaml šuŋ]	Variedad de insectos

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aqsank 	[ḃaqsank ^h]	Tipo de hormigas, picadura de las hormigas

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Milmich' 	[milmič']	Lombriz

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'itzkiri' 	[ḃičkiri?]	Gusano color negro.

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chahiq 	[čahiq ^h]	Sompopo pequeño

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
chaqkow 	[čaq ^h kow]	Abejas silvestres

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hayajtin 	[hayaxtin]	Hayajtin (cierto gusano que despide una luz verde)

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hay 	[hay]	Gusano alambre

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aw 	[k'aw]	Especie de abeja negra silvestre

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ox mansaan 	[k'ox mansa:ŋ]	Camarón

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ulin 	[k'yulin]	Chinche

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lukum 	[lukum]	Parásitos

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Qeq'an 	[qeq'an]	Abejas silvestres

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Utz' 	[uɛ']	Mosquito

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'up xul 	[tʰup ^h šul]	Mariposa nocturna

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xoroq'ooq' 	[šoroq'o:q']	Hormiga negra.

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tap 	[tap ^h]	Cangrejo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xij 	[šix]	Especie apestoso

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ya'ch' 	[ya'č']	Especie de tijeras

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'uum sip 	[č'u:m sip ^h]	Garrapatas venenosas

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ajsip 	[kʰaxsipʰ]	Mostacilla

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxq'een 	[raʃq'e:ŋ]	Esperanza

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Paachach 	[pa:čač]	Cucaracha

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kojoj 	[koxox]	Ciempiés gigante

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sipotz' sip 	[sipox' sip ^h]	Ácaros en la piel

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
am 	[am]	Araña de cultivo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'an am 	[kʰan am]	Tarántulas de rodillas coloradas

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj k'im 	[aɣk'im]	Tarántulas de los desiertos

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj poch am 	[aɣ poɕ am]	Araña de tela en saco

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Am k'ams 	[am k'ams]	Araña escupidora común

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
am ha' 	[ʃam ha?]	Falangio común

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' am 	[kok' am]	Araña violín

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqi am 	[saqi am]	Araña de encaje

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pitz am 	[piç am]	Araña negra

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Moq' am 	[moq' am]	Viuda negra

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Iq' am 	[?iq' am]	Araña menor

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' tz'i' iq' 	[kok' ø'i? iq']	Esquizómido

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chak'ra' 	[čak'ra?]	Mantis

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sik Tuulux 	[sik tu:luš]	Caballito del diablo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yach' kisiil 	[yač' kisi:l]	Crisopa

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pitz yach' 	[pič yač']	Efímera

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi chak'ra' 	[kaqi čak'ra?]	Flebótomo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Motzo' k'ot 	[moço' k'ot ^h]	Cochinilla

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
X'am tz'uul 	[šam č'u:ŋ]	Araña del mar

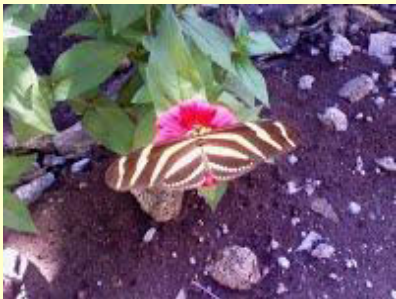
Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtap kok' ha' 	[štap ^h kok' ha?]	Bogavante

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xulel kaxlan xaml 	[šulel kašlan šam _l]	Grillo real marino

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'itonk'ot 	[ḡitonk'ot ^h]	Escarabajo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'ujl 	[ḥux!]	Mosca negra

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chili' 	[čili?]	Grillo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' peepem 	[ḥalak' pe:pem]	Mariposa cebra

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzilim peepem 	[čilim pe:pem]	Mariposa monarca

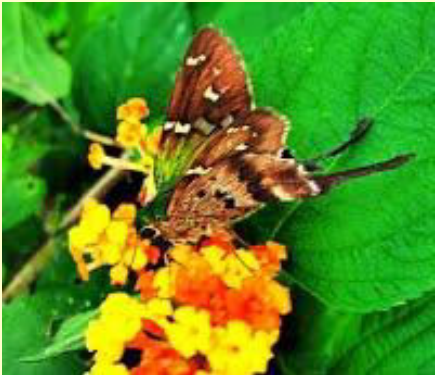
Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jutz' b'ujl 	[xuč' ɬux]	Mosca (orden díptera)

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtuulux uutz'u'uj 	[štu:luš u:č'u'ux]	Libélula (orden odonata)

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sip K'ulim 	[sip ^h k ^y ulim]	Chinche pirata

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' K'ulim 	[b ^h alak k ^y ulim]	Chinche salivosa

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Honjon 	[honxoj]	Cantàrito

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pumpuri' 	[pumpuri?]	Mariposa saltarina

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ulim sulul 	[k'ulim sulul]	Chinche acuática

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yach' K'ulim 	[yač' k'ulim]	Ninfa de chinche

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'atz 	[kʷaɕ]	Falso escorpión

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aw 	[kʷaw]	Especie de abeja negra silvestre.

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xoroq'ooq' / puq'ik'ot 	[ʃoroq'o:q']	Hormiga negra grande

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ub' 	[ç'uḃ]	Avispa

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sank 	[sank ^h]	Hormiga

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mitz'xul 	[miç' šul]	Microbio / animalito

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'ekolch'och' 	[b̥ekol č'oč']	Murmuy



Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tuntz'oq 	[tunɛ'oq ^h]	Clarinero

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Liklik 	[liklik ^h]	Gavilancillo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj tz'uum xik' / sotz' 	[aɣ ɕ'u:m šik']	Murciélago

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kolomb'a. 	[kolom̃a]	Aves colorado / Colobina

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Warom 	[warom]	Tecolote

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Wilix 	[wiłiʃ]	Golondrina

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzentzeyu' 	[čenčeyu?]	Pájaro trampero

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj xik' 	[ax šik']	Espía

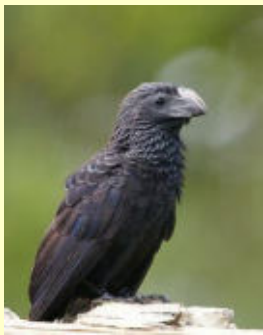
Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alb'alche' 	[b̥aɭb̥aɭče?]	Tipo de pájaro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chocho' rax xjolom 	[čočo? raš šxolom]	Loro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'eich'en 	[č'exč'ej]	Martin pescador

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ejej 	[č'exex]	Shara (pajaro) color azul

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ipch'ip 	[č'ipč'ip ^h]	Cierto pájaro pequeño

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'iwan 	[č'iwan]	Pijuy

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ayay 	[k'ayay]	Perdiz

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ajq'e 	[axq'e]	Pájaro adivinador

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Puyuch' 	[puyuč']	Perico / cotorro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ik 	[e'ik ^h]	Pájaro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Uut, hut hut 	[u:t ^h]	Paloma silvestre

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Weejkan, ch'inix 	[we:xkaŋ]	Halcón

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ib'ik tz'ik 	[ɕ'iβ'ik ^h ɕ'ik ^h]	Canario

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pap tz'unun 	[pap ^h ɛ'unun]	Colibrí gigante

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj tz'uytz'uy 	[ax ɛ'uyɛ'uy]	Pájaro salvaje

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'iwan 	[ɛ'iwan]	Pijuy

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' b'uk 	[kok' ɬukʰ]	Alondra

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'uch 	[kʷuč]	Gavilán

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tolich' 	[toɭiç']	Perico

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ub'ul 	[k'yubul]	Oropéndola

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mo' 	[mo?]	Guacamayo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pap 	[pap ^h]	Urraca

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'unun 	[tʃ'unuŋ]	Colibrí

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Peepem 	[pe:pem]	Mariposa

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Warom 	[warom]	Tecolote

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kaqi K'ilkej 	[kaqi k'yilkeɣ]	chipío (ave)

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yut' 	[yut ^h]	Abejaruco



Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzo' xul 	[tsoʔ šu]	Gallo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aaq 	[ʔa:q ^h]	Cerdo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tux ak'ach 	[tuš ak'ač]	Chompipa

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an aaq 	[ša'an a:q ^h]	Cocha

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ol tz'i' 	[k'ol̥ t̥iʔ]	Perro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an tz'i' 	[ša'an t̥iʔ]	Perra

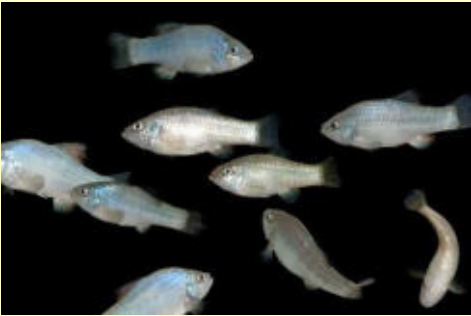
Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'i' aj pujpuj xik 	[tʃ'i' ax puxpux ʃik ^h]	Cachorros de sabuesos

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an mis 	[ʃa'an mis]	Gata

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ol mis 	[k'ol mis]	Gato



Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'anti' kar 	[kʰanti' kar]	Anguila

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'ulum 	[bʉlum]	Bute / pupo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pur 	[pur]	Jute

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtz'i' ha' 	[šɛ'i' haʔ]	Nutria, pero de agua.

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'eich'en 	[č'exč'en]	Cisne

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ulkar 	[ɕ'uŋkaŋ]	Salmo trucha

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'anixij 	[q'anišix]	Perca

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chuj chak'ra' 	[čux čak'ra?]	Lagarto Jesucristo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pemech 	[pemeč]	Concha

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Halaw 	[halaw]	Tepezcuintle

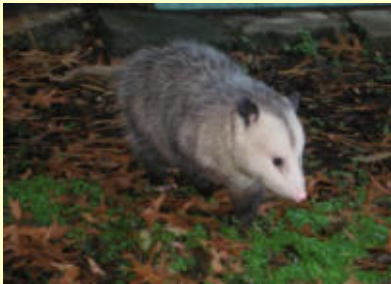
Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kar 	[kar]	Pez

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok 	[kok ^h]	Tortuga

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi pur 	[kaqi pur]	Especies de jute colorado



Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Paar xul 	[pa:r šu]	Zorrillo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Uch 	[?uč]	Tacuazín

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yak 	[yak ^h]	Gato de monte

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ark's 	[k'ark's]	Gusano barrenador

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' xul 	[b'alak' šul]	Cebra

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chajal kuk 	[čaxaḷ kuk ^h]	Ardía pequeña.

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chakow 	[čakow]	Jabalí

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
chujchuj 	[čuxčux]	Lagartija / sonaja

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'oohix 	[č'o:hiš]	Tigrillo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'o 	[č'o]	Ratón

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xyuwa'il soț' 	[šyuwa'ił soț']	Vampiro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chib'aat 	[čiḃa:tʰ]	Borrego

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
liqanel 	[i:qaneɭ]	Burro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ral wakax 	[raɭ wakaʃ]	Becerro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'i' pim 	[t͡ɬ'i' pim]	Lobo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aaqiwakax 	[a:qiwakaš]	Búfalo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yak'ra' 	[ya'k'ra?]	Canguro

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj yaab' 	[ax ya:ḡ]	Ciervo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Amoch 	[ʔamoč]	Rana

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kok 	[kok]	Tortuga

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqipaar xul 	[kaqipa:r̥ šu]	Zorro colorado

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
saqb'in 	[saqβin]	Comadreja

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kok' ma:us aj xul. 	[kok' ma:us ax šul]	Duendes

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'oopopo' 	[kʷo;popo?]	Sapo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xk'oopopo' tzuul 	[šk'opopo' ɕu:ɫ]	Sapo crestado

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' k'opopo' 	[ɸalak' kʷopopoʔ]	Rana venenosa

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ur amoch 	[k'ur̥ amoč]	Rana cohete

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ja'ch' tul 	[ʰa'č' tu]	Rana de lluvia

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an kej 	[ša'aŋ keɣ]	Venado

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Wakax 	[wakaš]	Vaca

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ow 	[?ow]	Mapache

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Toolok 	[to:lok ^h]	Cutete

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sakol 	[sakol]	Perico ligero

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ninqi yuktzi' 	[ninqi yukø'i?]	Lobo de crin

K'ila paay ru K'anti'

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hom 	[hom]	Clase de culebra venenosa.

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'amb'olay 	[kʷamɓolay]	Víbora

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqb'olay, sakb'olay 	[saqʔolay]	Especie de serpiente

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Joob' may 	[xo:ʔ may]	Mata caballos

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xperemaal saq'e 	[šperema:ʔ saq'e]	Anolis

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' k'anti' 	[b'alak' k'anti?]	Serpiente de líneas

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqkor aj k'anti' 	[saqkor ax k'an̥ti?]	Serpiente de ojo de gato

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'anti' aj ketol cho' 	[k'an̥ti' əx ketol̥ čo?]	Serpiente ratonera

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xna' t'upuy 	[šna' t'upuy]	Serpiente excavadora

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax k'aam k'anti' 	[raš kʷa:m kʷantiʔ]	Serpiente lora

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aam k'anti' 	[kʷa:m kʷantiʔ]	Bejuquillo café

Xraqb'al Conclusiones.

Li xtz'ilb'al rix li k'anjel a'in a'an xk'eeb'al xloq'al li aatinob'aal Q'eqchi' re naq sa' junaq kutank eb' li toj yookeb' chi k'iik te'xnaw naq li aatinob'aal Q'eqchi' wank xxe'el xb'anaq jo'kan kanab'anb'il chaq xb'aaneb' li qamama' qixa'an, jo'kan naq li tasal hu' a'in xk'ub'amank re naq yalaq b'ar naruuk xpuktesinkil re naq sa' komonil too'ok xwaklesinkil eb' li xnawomeb' eb' li qamama' qixa'an.

Wankeb' li komon aj Q'eqchi' chameb' xnawom chi rix li aatinob'aal Q'eqchi', xe'ilok re li tasal hu' a'in b'ar wi wank xk'ab'a'eb li che'kaam ut xul, xetawmank chaq yalaqb'ar jo' sa' kehil ch'och', sa luluhil ch'och' ut sa' tiqwal ch'och'; xe'okenk rik'in rilb'al majoka'an xyeeb'al xk'ab'a' ut tz'iib'ankil xk'ab'a' li xul ut li che'k'aam. Re naq chi jo'ka'an xpuktesinkil li tasal hu' a'in b'ar tz'iib'anb'il xnawomeb' laj ralch'och'.

Li xnawomeb' eb' li xe'tatoon chi rix xk'ab'aeb' li xul ut li che'k'aam oxloq'imb'il xb'aaneb' xb'aanaq rik'ineb' a'an nake'xkol ru xyu'ameb' naq nachal li majelal malaj junaq yajel, nawb'il chi us naq junxil q'e kutank ink'a xnawomeb' chaq ru b'an jo' li na'oksimak sa' li hoonalil anaqwank xb'aan naq ka' aj wi' rik'in li che'k'aam nake'xb'an rib'.

Li xnawomeb' li xe'toon aajel raj ru xxokb'al ut tz'iib'ankil xb'aan naq yookeb' chi lajk li qasqiitzin wankeb' xnawon chi rix li na'leb' a'in, ab'anan toj naab'al li na'le'b' maji' naxokmank ut maji' natz'ilman rix.

Chaqrab'inkil Recomendaciones.

Li xmolamil li aatinob'aal tento sa' xb'een xtz'ilb'al rix li k'anjel a'in ut xpuktesinkil jo junaq tasal hu' re naq ink'a' tkanaaq chi maak'a' rajb'al li k'anjel a'in, sa' li xcha'qrab'inkil li molam naxye sa' li rajil 65-90 sa' xkab' k'asal naq tento xwaklesinkil chi uub'ej eb' li xnawoneb' li qamama' qixa'an ut xpuktesinkil sa junaq tasal hu li na'le'b' naxokmank chaq yalaq b'ar.

Li Nake'k'anjelak aajel aj wi ru naq te'okenq xtenq'ankil li molam re naq sa' jun komonil xwaklisinkil ut xtz'ilb'al rix li na'leb' wankeb' rik'ineb' li kok' cheek.

Sa' eb' li junjunq chi tzoleb'aal aajel ru naq te'k'utu'q sa' li raatinob'aleb' li tzolom re naq chi jo'ka'an ink'a' xmajewankil ut xtz'eqb'al li aatinob'aal.

Roqel li na'leb'. Bibliografías.

- ✓ Rax Hub, Vicente. (2018) xch'olob' junjun xk'ab'a li xul ut li che'k'aam sa aaqtiinob'aal q'eqchi'. Sa' li k'aleb'aal San Miguel, Chisek. A.V
- ✓ Quim, Antonio. (2018) xch'olob' xyaalal li kok' pim na oksimak choq b'an. Kaleb'aal San Juan Benipepec, Tucuru. A.V
- ✓ Xi, Alberto. (2018) xtusub' xk'ab'a li xul ut li che' k'aam naxnaw ru. Kaleb'aal San Juan Benipepec, Tucuru. A.V
- ✓ Chiquin, Concepcion. (2018) xch'olob' xk'anjel ut xk'ab'a che' k'aam. K'aleb'aal Colonia la Bendicion. Chisek
- ✓ Catùn, Elvira. (2018) x'aatinak chirix xkk'ab'a li che'k'aam ut li xul sa' Q'eqchi' li naxnaw ru. K'aleb'aal Rio Tzetoc. Coban A.V.
- ✓ Cacao, Manuel. (2018) xch'lob' xyaalal ut xk'ab'a sa' Q'eqchi', li che' k'aam naroksi chi b'anok. K'aleb'aal Primavera Frontera, Ixcàn.
- ✓ Caal, Manuel. (2018) xtusub' xk'ab'a li pim sa' Q'eqchi' li naxnar. K'aleb'aal Tierra Blanca Chisek. Coban A.V
- ✓ Tut, Ricardo, (2018) xtusub' xch'olob'ankil xk'ab'a sa' Q'eqchi', li pim naroksi chi b'anok. K'aleb'aal San Alfonso. Ixcàn
- ✓ Chiquin, Jeronimo. (2018) xtusub' xk'ab'a li che' naxnaw xk'ab'a sa' Q'eqchi'. Kaleb'aal Los Encuentros. Purulha.

Xtuslal aatin sa' Q'eqchi' ut sa' kaxlan aatin, re xmolamil li aatinob'aal Q'eqchi' re li (ALMG) kiyib'amank chi ru li chihab' (2013).

(2001-2006) Plan maestro de la reserva de la biosfera maya. Consejo Nacional de Areas Protegidas Presidencia de la República.

2007 xk'ab'a' k'iila xul ut che'k'aam. k'iila aatinob'aal maay re Watemaal Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

1979, El Salvador. Cabarrus, Carlos Rafael. "La cosmovisión k'ekchi' en proceso de cambio". UCA, Editores. Universidad Jose Simeón Cañas. San Salvador.

1971. Correa, Gustavo. "El espíritu del mal en Guatemala" ensayo de semánticacultural. Guatemala indígena VI. No. 203. Guatemala.

Resilal chi xjunil Anexos

Guía de la entrevista

No.	Datos	Descripción
1	Identificación del recurso	Almg Q'eqchi' vocaulario Flora y fauna
2	Fecha de grabación	10 de Octubre de 2018
3	Hora	10:00 am.
4	Lugar	Primavera Frontera, Ixcàn.
5	Idioma	Q'eqchi'.
6	Genero	Masculino
7	Duración grabación	10:00 minutos.
8	Hablante	Manuel Cacao.
9	Procedencia (Municipio)	Playa Grand.
10	Etnia	Q'eqchi'.
11	Edad	85 años.
12	Tema	Flora y fauna.
13	Investigador	Hermelindo Quim Cuc
14	Descripción	Se hizo una entrevista sobre el tema los nombres de las plantas y nombres de animales.
15	Para citar el curso	En la aldea Primavera Frontera, Ixcàn vive don Manuel para Cualquier información sobre la cura de los sustos.
16	País	Guatemala.

No.	Datos	Descripción
1	Identificación del recurso	Almg Q'eqchi' vocabulario Flora y fauna
2	Fecha de grabación	22 de noviembre de 2018
3	Hora	80:30 am.
4	Lugar	San Luis, Cobàn A.V
5	Idioma	Q'eqchi'.
6	Genero	Masculino
7	Duración grabación	25:00 minutos
8	Hablante	Manuel Caal
9	Procedencia (Municipio)	Purulha
10	Etnia	Q'eqchi' y Poqomchi'
11	Edad	65 años.
12	Tema	Flora y fauna.
13	Investigador	Hermelindo Quim Cuc
14	Descripción	Se hizo una entrevista sobre el tema los nombres de las plantas y nombres de animales.
15	Para citar el curso	Don Manuel mas conocido como don Meme, el curandero vive en san Luis a un costado del cruce que se dirige a Salacuim. No cel 3135 - 6536.
16	País	Guatemala.

No.	Datos	Descripción
1	Identificación del recurso	Almg Q'eqchi' vocabulario Flora y fauna
2	Fecha de grabación	15 de Noviembre de 2018
3	Hora	11:00 am.
4	Lugar	Rio Tzetoc. Coban A.V
5	Idioma	Q'eqchi'.
6	Genero	Femenino
7	Duración grabación	1:00 hora.
8	Hablante	Elvira Catun
9	Procedencia (Municipio)	Sayha' Cobàn A.V
10	Etnia	Q'eqchi'.
11	Edad	82 años.
12	Tema	Flora y fauna.
13	Investigador	Hermelindo Quim Cuc
14	Descripción	Se hizo una entrevista sobre el tema los nombres de las plantas y nombres de animales.
15	Para citar el curso	Doña Elvira vive en al aldea Rio Tzetoc Coban. A.V.
16	País	Guatemala.

Xjalam'u qawa' Antonio Quim



Xjunkab'al qawa' Alberto Xi Botzoc



Xjalam'u qana' Concepción Chiquin, naq yook xch'olob'ankil k'aru
xk'anjel li che' k'aam. Yook chi wank sa' li k'aleb'aal Colonia la Bendición
Chisec, Cobán. A.V





Xjalam'u qana' Elvira Catún de Yaxcan, ajxokonel k'ula'al



Xjalam'u qawa' Manuel Cacao, aj b'oqol Muhel ut aj b'anonel



Xjalam'u qawa' Manuel Caco ut li b'an na roksi re rahil ti'b'el.



Rula'ninkil qawa' Manuel Caal.



Rulaninkil qana' Concepción Ixcoy, aj xokolnel k'ula'al.



Xjalam'u qawa' Ricardo Tut May, yook xch'olob'ankil li k'aru naxb'an li pim



Xjalam'u qaw'a Jeronimo Chiquin wank sa li k'aleb'aal los encuentros,
xwent Purulha', naxch'olob' xk'ab'a li che' k'aam.



Visita al señor Balen Caal del Municipio de Purula.

